

Englisch - Assimil - Einsatz alternativer Materialien

Beitrag von „Meerschwein Nele“ vom 5. Juni 2019 21:15

Zitat von Tanjas_neue_Welt

und Text einsetzen, wo die Schüler die Übersetzung des Textes gleich parallel lesen können. Sie verspricht sich davon ein tieferes Textverständnis (oder überhaupt ein Textverständnis (und nicht nur eine Ahnung vom Text)).

Oha. Wenn du irgend eine Chance hast, das zu umgehen - ist schwierig als Referendarin - dann solltest du das umgehen. Das geht konträr zu so jedem fremdsprachdidaktischen Prinzip! :O

Ziel des fremdsprachlichen Unterrichts ist die Kommunikation in der Zielsprache - Sprachrezeption und -produktion. Es geht NICHT darum, Übersetzungen zu haben. Ganz im Gegenteil, der sichere Umgang mit Verständnisschwierigkeiten und fehlenden Begriffen oder unbekannten grammatischen Konstruktionen, z.B. durch Worterschließungsstrategien, ist ganz wesentlich für den sicheren Gebrauch der Zielsprache.